

Lista di controllo: cosa deve prevedere un contratto internazionale

Il seguente riepilogo spiega quali sono i punti principali di un contratto internazionale e come è strutturato.

1. Preambolo	
<input type="checkbox"/>	Breve descrizione delle parti
<input type="checkbox"/>	Informazioni sullo scopo del contratto o dell'intenzione che persegue
2. Oggetto del contratto	
<input type="checkbox"/>	Descrizione del nucleo del contratto Esempio: Con la stipula del presente contratto la falegnameria Heinz Möri si impegna a fornire all'acquirente 20 supporti per scrivania.
3. Principali prestazioni delle parti	
<input type="checkbox"/>	Prestazione in natura Definizione della prestazione principale del contratto Esempio: nei contratti di compravendita vanno specificate informazioni dettagliate sull'oggetto di vendita e la quantità ordinata.
<input type="checkbox"/>	Prestazione pecuniaria Prezzo della prestazione in natura
<input type="checkbox"/>	Modalità di scambio delle prestazioni Luogo di adempimento Tempi di adempimento Modalità di pagamento (in particolare valuta, tipo di pagamento, momento del pagamento)
4. Regole di garanzia	
<input type="checkbox"/>	Descrizione delle rivendicazioni dell'acquirente, nel caso la merce consegnata presenti difetti (conversione, riduzione, riparazione, risarcimento danni) e delle relative modalità
5. Strumenti di tutela	
<input type="checkbox"/>	Penali convenzionali Esempio: Se una delle parti viola gli obblighi derivanti dal presente contratto, deve versare all'altra parte una penale convenzionale di CHF 50'000.– per ogni singola violazione. Ci si riserva il diritto di un ulteriore risarcimento danni.
<input type="checkbox"/>	Regole di segretezza Esempio: Entrambe le parti sono obbligate a mantenere riservate tutte le informazioni scambiate nell'ambito del rapporto contrattuale e a non rivelarle a terzi, né utilizzarle per i propri scopi commerciali, direttamente o indirettamente.
<input type="checkbox"/>	Divieti di concorrenza Esempio: Le parti si impegnano a non esercitare attività concorrenziali per tutta la durata del presente contratto e per due anni dopo il suo termine.
6. Scelta della legge applicabile	
<input type="checkbox"/>	Definizione del diritto a cui è soggetto il rapporto contrattuale (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita, diritto svizzero o del paese dell'acquirente)
7. Clausola di giurisdizione o arbitrale	
<input type="checkbox"/>	Definizione dei tribunali competenti per il giudizio di eventuali controversie derivanti dal rapporto contrattuale: tribunali nazionali del paese di origine del venditore o dell'acquirente; eventualmente tribunale arbitrale

Gestione delle piccole imprese

Pubblicato da PostFinance in collaborazione con KMU-HSG.